

PL

CHLORAXID 5,25%

PLyn do płukania kanałów korzeniowych

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYROB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD:

podchloryn sodu (zawartość czynnego chloru 5,25%), woda o czystości farmakopelnej.

PRZEZNACZENIE

Podczas mechanicznego poszerzania kanału usuwa resztki martwej miazgi. Oczyszcza kanał, łącznie z usuwaniem warstwy maziowej, aby odsłonić ujścia kanałków zębinowych przed wypełnieniem kanału. Zapobiega przebarwieniom zębów, które mogłyby nastąpić po wypełnieniu nie wypłukanego kanału. Adapter z zakrętką do pobierania preparatu do strzykawki 1. Zakręć adapter na butelkę. 2. Zakręć adapter na butelkę. 3. W celu użycia usuń niebieską zakrętkę, wkręć koniec strzykawki w otwór adaptera, przchył butelkę z preparatem dnem do góry i nabierz płyn do strzykawki, przytrzymując jednocześnie adapter. Następnie ustaw butelkę na błącie w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z płynem z adaptera. Zaleca się stosowanie strzykawek luer-lock z gumowym tłokiem. 4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakrętką. 5. Do transportu usuń adapter i zakręć butelkę zakrętką.

SPOSÓB UŻYCIA

CHLORAXID 5,25% wprowadzić do kanału za pomocą strzykawki z igłą z bocznym otworem. Płukać kanały obficie, w ilości około 10 ml płynu na 1 kanał. Znajdujący się w wyrobie podchloryn sodu podczas kontaktu z substancją organiczną ulega natychmiastowej inaktywacji. Wraz ze zmniejszeniem stężenia podchlorynu sodu należy jednocześnie wydłużyć czas przepłukiwania oraz zwiększyć objętość używanego roztworu.

PRZECIWSKAZANIA

Nie stosować wyrobu CHLORAXID 5,25% u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. **UWAGA!** Podczas przepłukiwania kanałów korzeniowych, pomiędzy płukaniem podchlorynem sodu i diglukonianem chlorheksydny stosować roztwór soli fizjologicznej, co zapobiega wytrącaniu się brunatnego osadu. Przepłukiwać obficie.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas przepłukiwania kanału korzeniowego nie stosować zbyt silnego strumienia płynu, gdyż może to spowodować przedostanie się płynu do tkanek okółowierzchołkowych i spowodować ich uszkodzenie, objawiające się bólem lub obrzękiem tkanek miękkich. Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Działa drażniąco na błony śluzowe jamy ustnej, oczu oraz skórę. W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem. W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem. Podczas pracy obowiązkowe jest użycie koferdamu. Należy także stosować środki ochrony osobistej (okulary, maska ochronna, rękawiczki). **DOZOWNIK NIE SŁUŻY DO PRZECHOWYWANIA PŁYNÓW!**

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w oryginalnych opakowaniach w temperaturze 2-8 °C (w lodówce). Przechowywać w opakowaniu szczelnie zamkniętym. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.

TRANSPORT

Wytwórca dopuszcza transport wyrobu przez okres nie dłuższy niż 10 dni w temperaturze nie przekraczającej 40 °C. Krótkotwały transport w podanym zakresie temperatur nie wpływa na bezpieczeństwo i skuteczność działania wyrobu przez cały okres przydatności wyrobu do użycia.

OPAKOWANIE

Butelka zawierająca 200 g lub 400 g preparatu, adapter z zakrętką, dozownik.

PL

RU

EN

IT

ES

RO

FR

HU

DE

BG

UK

LT

PLyn do płukania kanałów korzeniowych

Liquid for root canals rinsing

Líquido para la limpieza de los canales radiculares

Liquide de rinçage pour les canaux radicaires

Fluid zum Spülen von Wurzelkanälen

Стоматологічна рідина для промивання кореневих каналів

Жидкость для полоскания корневых каналов

Soluzione per lavaggi canali

Lichid pentru clătirea canalelor radiculare

Gyökércsatorna öblítő folyadék

Течност за изплакване на кореновите канали

Skystis šaknų kanalų plovimui

Data ostatniej aktualizacji: 30.07.2018/6

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CE

1011

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

EN

CHLORAXID 5,25%

Liquid for root canals rinsing

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY

PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION:

sodium hypochlorite (5.25% of active chlorine), water Ph. Eur.

INTENDED USE

During the mechanical canal widening it removes the remains of dead pulp. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal orifices before final filling. It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal. Adapter with a plug for taking the liquid preparations into the syringe 1. Unscrew the bottle cap. 2. Screw the adapter on the bottle. 3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while simultaneously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table top and gently unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger. 4. After each use, close the adapter opening with a blue plug. 5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

CONTRAINDICATIONS

Do not use the product CHLORAXID 5.25% for patients with hypersensitivity to the product's components. **CAUTION!** While rinsing root canals, use physiological saline between rinsing with sodium hypochlorite and chlorhexidine digluconate. It prevents the precipitation of a brown deposit. Rinse copiously.

PRECAUTIONS

During root canal preparation do not use a too heavy stream of the liquid because it can cause the liquid to penetrate the periapical tissues and damage them, resulting in pain and swelling of soft tissues. Special care should be taken when the product is applied into perforations. Irritating to the mucous membranes of the mouth, eyes and skin. In case of contact rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. In case of consumption do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice. Use rubber-dam while working with the product. The use of personal protective equipment (glasses, protective visor, gloves) is recommended. **DISPENSER IS NOT INTENDED FOR LIQUID STORAGE!**

STORAGE

Store in original packaging at 2-8 °C (in a refrigerator). Store in a securely closed packaging. Protect from sunlight. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once the container is open, the expiry date doesn't change if it the container is securely closed after each use.

TRANSPORT

The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature not exceeding 40 °C. Short-term transport within the given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer

PACKAGING

Bottle of 200 g or 400 g of preparation, adapter with a screw cap, dispenser.

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

ES

CHLORAXID 5,25%

Líquido para la limpieza de los canales radiculares

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN:

hipoclorito de sodio (5,25% de cloro activo), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea.

USO

A la hora del ensanchamiento mecánico del canal, elimina los restos de la pulpa dentaria muerta. Limpia el canal, incluida la eliminación de la capa viscosa, para exponer los orificios de los canales dentarios antes del relleno del canal. Impide la pigmentación de los dientes que pudiera producirse tras el relleno de un canal sin lavar. Adaptador con la toma del producto en la jeringa 1. Desenrosca el tapón de rosca de la botella. 2. Enrosca el adaptador a la botella. 3. Para el uso retira el tapón de rosca azul, introduce el extremo de la jeringa en la ranura del adaptador, invierte la botella con el producto y coge el líquido en la jeringa, al mismo tiempo sosteniendo el adaptador. A continuación, coloca la botella en posición vertical sobre la encimera y retira la jeringa con el líquido desenroscándola con cuidado del dosificador. Se recomienda el uso de jeringas luer-lock con émbolos de caucho. 4. Tras cada uso protege el adaptador colocando el tapón de rosca azul encima. 5. Para el transporte retira el adaptador y cierra la botella con el tapón de rosca.

INSTRUCCIONES DE USO

Introducir CHLORAXID 5,25% en el canal por medio de una aguja con un orificio lateral. Lavar abundantemente los canales empleando aprox. 10 ml por canal. A la hora de contacto con la sustancia orgánica, el hipoclorito de sodio contenido en el producto queda inactivo inmediatamente. Al reducir la concentración de hipoclorito de sodio, debe prolongarse el tiempo de lavado incrementando el volumen de la solución empleada.

CONTRAINDICACIONES

No emplear el producto CHLORAXID 5,25% en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto. **ATENCIÓN:** A la hora de lavar los canales radiculares, entre el lavado con hipoclorito de sodio y digluconato de clorhexidina debe emplearse la solución fisiológica para impedir la precipitación de sedimentos de color pardo. Enjuagar abundantemente.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

A la hora de enjuagar el canal radicular, no emplear un chorro demasiado fuerte del líquido, ya que esto puede provocar la introducción del líquido en los tejidos circundantes dañándolos, lo cual se traduce en el dolor o hinchazón de los tejidos blandos. Tener un cuidado especial al emplear el producto en perforaciones. Irrita las mucosas bucales, los ojos y la piel. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico. En caso de ingestión no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico. A la hora de trabajar con el producto es obligatorio usar un dique dental. Asimismo, deben utilizarse medios de protección individual (gafas, mascarilla de protección, guantes). **¡EL DOSIFICADOR NO SIRVE PARA EL ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS!**

ALMACENAMIENTO

Guardar en embalajes originales a una temperatura de 2 a 8 °C (en la nevera). Guardar en un embalaje hermético. Proteger contra la radiación solar. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

TRANSPORTE

Le fabricant admet le transporte del producto durante un plazo máximo de 10 días a la temperatura inferior a 40 °C. Un transporte breve manteniendo el rango de temperaturas mencionado no afecta a la seguridad y eficacia del producto a lo largo de toda su vida útil.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO

Los residuos de embalajes deben entregarse para la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE

Botella con 200 g o 400 g de la preparación, adaptador con tapón de rosca, dosificador.

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

FR

CHLORAXID 5,25%

Liquide de rinçage pour les canaux radicaires

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION

LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION:

hypochlorite de sodium (5,25% de chlore actif), eau Ph. Eur.

UTILISATION PREVUE

Il élimine les débris organiques et inorganiques pendant la mise en forme mécanique des canaux dentaires. Il nettoie le canal, enlève la couche de smear-layer afin d'exposer les orifices des tubules dentinaires avant le remplissage du canal. Il prévient la décoloration des dents qui pourrait se produire après le remplissage d'un canal n'ayant pas été nettoyé. Adaptateur de remplissage de la seringue avec bouchon 1. Dévisser le bouchon de la bouteille. 2. Visser l'adaptateur sur la bouteille. 3. Retirer le bouchon bleu, visser l'extrémité de la seringue dans l'orifice de l'adaptateur. Incliner la bouteille à l'envers et aspirer du liquide dans la seringue tout en maintenant l'adaptateur, puis remettre la bouteille sur le plan de travail en position verticale et dévisser doucement la seringue remplie avec du liquide de l'adaptateur. Il est recommandé d'utiliser des seringues luer-lock avec piston en caoutchouc. 4. Après chaque utilisation, refermer l'adaptateur avec le bouchon bleu. 5. Pour le transport, dévisser l'adaptateur et visser le bouchon sur la bouteille.

MODE D'EMPLOI

Introduire le liquide CHLORAXID 5,25% dans le canal à l'aide de la seringue munie d'une aiguille avec trou latéral. Rincer abondamment les canaux, à raison d'environ 10 ml de liquide par canal. L'hypochlorite de sodium contenu dans le produit est désactivé immédiatement en cas de contact avec une substance organique. En diminuant la concentration en hypochlorite de sodium, il faut en même temps prolonger la durée de rinçage et augmenter le volume de la solution employée.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser de CHLORAXID 5,25% chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit. **ATTENTION !** Lors du rinçage des canaux radicaires, entre l'utilisation de l'hypochlorite de sodium et du digluconate de chlorhexidine, appliquer une solution physiologique pour empêcher la précipitation d'un dépôt brun. Rincer abondamment.

PRECAUTIONS

Au cours du rinçage du canal radiculaire ne pas injecter de liquide sous une trop forte pression car la pénétration du liquide dans les tissus périapicaux peut les endommager et entraîner une forte douleur ou un œdème des tissus mous. Rester particulièrement prudent lors de l'application dans des perforations. Produit irritant pour les muqueuses buccales, les yeux et la peau. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau immédiatement et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin. Lors de la manipulation du produit, utiliser impérativement une digue dentaire. Utiliser des équipements de protection individuelle (lunettes, masque, gants). **LE DOSEUR NE SERT PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES !**

CONSERVATION

Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température de 2 à 8 °C (au réfrigérateur). Garder l'emballage bien refermé. Garder à l'abri du soleil. Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

TRANSPORT

Le fabricant du produit recommande que la durée du transport n'excède pas 10 jours à une température ne dépassant pas 40 °C. Un transport à court terme en suivant les recommandations ci-dessus ne porte ni atteinte à la sécurité ni à l'efficacité du produit tout au long de la durée de vie du produit.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES

Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT

Bouteille contenant 200 ou 400 g de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

DE

CHLORAXID 5,25%

Fluid zum Spülen von Wurzelkanälen

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE

DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE:

Natriumhypochlorit (5,25 % aktiven Chlors), Wasser (Ph. Eur.).

VERWENDUNGSZWECK

CHLORAXID entfernt bei der mechanischen Ausweitung des Wurzelkanals die Überreste der toten Pulpa. Das Präparat reinigt den Wurzelkanal, einschließlich der Entfernung der Schmerschicht, um die Mündung der Dentinkanäle vor der Kanalfüllung freizulegen. Es verhindert die Verfärbung der Zähne, die nach der Füllung von nicht gespülten Wurzelkanälen erfolgen könnte. Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze 1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen. 2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben. 3. Vor Gebrauch der Flasche den blauen Verschluss entfernen, das Ende der Spritze in die Adapteröffnung einschrauben. Die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und das Fluid in die Spritze entnehmen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid befüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen. 4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern. 5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.

GEBRAUCH

CHLORAXID 5,25 % mit einer seitlich geöffneten Kanüle in den Wurzelkanal einführen. Die Wurzelkanäle reichlich spülen – ca. 10 ml pro Kanal. Das im Produkt enthaltene Natriumhypochlorit wird bei Kontakt mit organischer Substanz sofort inaktiv. Mit der Reduzierung der Konzentration von Natriumhypochlorit sind gleichzeitig die Dauer des Spülens und die Menge der verwendeten Lösung zu erhöhen.

GENEANZEIGEN

Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden. **ACHTUNG!** Beim Spülen der Wurzelkanäle muss mit physiologischer Kochsalzlösung zwischen dem Spülvorgang mit Natriumhypochlorit und dem Spülvorgang mit Chlorhexidindigluconat zwischengeschült werden. Dadurch wird eine sonst zu erwartende gelblich-braune Ablagerung verhindert. Spülen Sie reichlich.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beim Spülen des Wurzelkanals keinen zu starken Fluidstrahl verwenden, denn dies kann zum Eindringen des Fluids in das Gewebe um den Wurzelgipfel führen und deren Zerstörung und somit Schmerz bzw. eine Schwellung des Weichgewebes verursachen. Sollte das Produkt bei Perforationen angewendet werden, sollte besonders achtsam vorgegangen werden. CHLORAXID 2% wirkt reizend auf das Weichgewebe im Mund, Augen und Haut. Bei Kontakt, sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Bei Verschlucken, keine Erbrechen erwirken. Viel Wasser trinken und Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdamm verwenden. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Schutzmaske, Schutzhandschuhe) wird empfohlen. **DER DISPENSER IST NICHT ZUR LAGERUNG DER FLÜSSIGKEIT VORGESEHEN!**

AUFBEWAHRUNG

In Originalverpackung im Kühlschrank bei Temperaturen zwischen 2 bis 8 °C lagern. In einer dicht verschlossenen Verpackung aufbewahren. Vor Sonnenlicht schützen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Das Haltbarkeitsdatum ändert sich nach dem Öffnen nicht, sofern die Packung nach Gebrauch wieder fest verschlossen wird.

TRANSPORT

Vom Hersteller wird der Transport des Produkts innerhalb von bis zu 10 Tagen bei einer Temperatur bis max. 40 °C zugelassen. Ein kurzzeitiger Transport innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs hat keinen Einfluss auf die Sicherheit und die Wirksamkeit des Produkts während der gesamten Haltbarkeitsdauer des Produkts.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG

Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.

VERPACKUNG

Flasche à 200 g oder 400 g, Adapter mit Schraubverschluss, Dispenser

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

UK

CHLORAXID 5,25%

Стоматологічна рідина для промивання кореневих каналів

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЮ

ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД:

гіпохлорит натрію (5,25% активного хлору), вода очищена відповідно до вимог Європейської Фармакопеї.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Під час механічного розширення каналу вимиває залишки омертвілої пульпи. Очищує канал, видаляє шар дентину зсередини кореневого каналу під час його обробки, відкриваючи отвори дентинних каналців перед заповненням каналу. Запобігає зміні кольору зубів, які можуть мати місце після пломбування каналу, що не був промитий відповідним чином. Адаптер з кришкою полегшує набирання препарату в шприці 1. Відкрити кришку пляшечки. 2. Встановити адаптер на шийці пляшечки. 3. Зняти блакитну кришку, втиснути наконечник шприца в отвір адаптера, який знаходився у шийці пляшечки, нахилити пляшечку і набрати препарат безпосередньо у дозувальний шприц, притримуючи адаптер. Після цього поставити пляшечку на рівній поверхні у вертикальному положенні та обережно витягнути з адаптера шприц з рідиною. Рекомендується використовувати одноразові шприци типу luer-lock з гумовим поршнем. 4. Після кожного використання закрити адаптер блакитною кришкою. 5. Перед транспортуванням відкрити адаптер і закрити пляшечку кришкою.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ

CHLORAXID 5,25% ввести у канал за допомогою шприца з голкою, що має отвір на боковій поверхні. Ретельно промити канали рідиною, використовуючи приблизно 10 мл рідини на 1 канал. При контактi з органічними речовинами відбувається інактивація гіпохлориту натрію, що міститься у препараті. При зниженні концентрації гіпохлориту натрію, слід збільшити час промивання та кількість використовованого розчину.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

Не застосовувати CHLORAXID 5,25% у випадку підвищеної чутливості до одного зі складників препарату. **УВАГА!** Під час промивання кореневих каналів, між промиванням гіпохлоритом натрію і диглюконатом хлоргексидину, слід використовувати розчин фізіологічної солі, що запобігає утворенню коричневого осадку. Ретельно промивати.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Під час промивання кореневого каналу не використовувати занадто сильного струменя рідини, оскільки це може призвести до проникнення препарату у білявερхівкові тканини та їх пошкодження, викликаючи біль або набряк м'яких тканин. Дотримуватись особливої обережності під час застосування при перфорації каналу. Може викликати подразнення слизової оболонки ротової порожнини, очей і шкіри. При потрапленні препарату в очі негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря. У разі проковтування не викликати блювоту. Випити велику кількість води. Звернутися за допомогою до лікаря. Під час процедури необхідно використовувати кофердам. Застосовувати засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, захисні рукавички, захисту маску). **ДОЗАТОР НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ РІДИНИ!**

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати в оригінальній упаківці при температурі 2-8 °C (в холодильнику). Зберігати у щільно закритій упаківці. Захищати від впливу прямих сонячних променів. Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаківці. Після розкриття упаківки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Виробник допускає транспортування виробу протягом періоду, який не перевищує 10 днів, при температурі не вище 40 °C. Короткотермінові перевезення при дотриманні рекомендованого виробником діапазону температури не впливають на безпеку та ефективність продукту протягом усього терміну придатності продукту.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ

Відходи упаківки слід передавати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА

Пляшечка, що містить 200 г або 400 г препарату, адаптер з кришкою, дозатор.

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

www.cerkamed.com

CHLORAXID 5,25%

PPH CERKAMED

Wojciech Pawlowski

37-450 Stalowa Wola, Poland

ul. Kwiatkowskiego 1

Tel./fax: + 48 15 842 35 85

RU

CHLORAXID 5,25%

Жидкость для полоскания корневых каналов

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: гипохлорит натрия (содержание активного хлора 5,25%), очищенная вода.

НАЗНАЧЕНИЕ

Во время механического расширения канала удаляет остатки мертвой пульпы.
Очищает канал, в том числе с удалением смазанного слоя, чтобы раскрыть устья дентинных каналов перед заполнением канала. Защищает зубы от дисколорации, которая могла бы произойти после заполнения непрополосканного канала.
Адаптер с крышкой для забора препарата в шприц
1. Открутить колпачок флакона.
2. Прикрутить адаптер к флакону.
3. Для использования снять синий колпачок, закрепить конец шприца в отверстии адаптера, наклонить флакон с препаратом вверх дном и набрать жидкость в шприц, удерживая адаптер. Затем установить флакон на столешнице в вертикальном положении и осторожно вынуть шприц с жидкостью из адаптера. Рекомендуется использование шприцев Luer-lock с резиновым поршнем.
4. После каждого использования закрывать адаптер синей крышкой.
5. Для транспортировки снять адаптер и закрыть флакон крышкой.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

CHLORAXID 5,25% ввести в канал с помощью шприца с иглой с боковым отверстием. Обильно промыть каналы примерно 10 мл жидкости на 1 канал. Находящийся в препарате гипохлорит натрия при контакте с органическим веществом немедленно деактивируется. Вместе с уменьшением концентрации гипохлорита натрия следует одновременно продлить время промывки и увеличить объем используемого раствора.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не применять CHLORAXID 5,25% на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата.
ВНИМАНИЕ! Во время промывания корневых каналов между промывкой гипохлоритом натрия и хлоргексидина диглюконатом применять физиологический раствор, что предотвращает образование бурого осадка. Промывать обильно.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во время промывания корневого канала не применять слишком сильную струю жидкости, так как это может привести к попаданию жидкости на ткани пародонта и вызвать их повреждение, проявляющееся болью или отеком мягких тканей. Соблюдать особую осторожность во время применения при перфорациях. Препарат оказывает раздражающее воздействие на слизистую оболочку полости рта, глаза и кожу. Если произошел контакт, немедленно промыть это место большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе обязательно использовать коффердам. Также необходимо применять средства индивидуальной защиты (очки, защитная маска, перчатки).
ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!

ХРАНЕНИЕ

Хранить в оригинальной упаковке при температуре 2-8 °C (в холодильнике). Хранить в плотно закрытой емкости. Защищать от воздействия прямых солнечных лучей. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия емкости срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ТРАНСПОРТИРОВКА

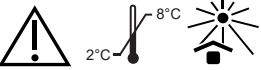
Изготовитель допускает транспортировку продукта в течение не более 10 дней при температуре не выше 40 °C. Кратковременная транспортировка в указанном диапазоне температур не влияет на безопасность и эффективность продукта в течение всего срока годности.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ

Использованные емкости должны быть утилизированы или возвращены изготовителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ

Флакон, содержащий 200 или 400 г препарата, адаптер с винтовой крышкой, дозатор.



Дата последнего обновления: 30.07.2018/6

IT

CHLORAXID 5,25%

Soluzione per lavaggi canalari

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: ipoclorito di sodio (contenuto di cloro attivo 5,25%), acqua di purezza farmacoepa.

APPLICAZIONE

Durante l'allargamento meccanico del canale, elimina i residui di polpa morta.
Pulisce il canale, eliminando contemporaneamente lo strato untuoso per scoprire i tubuli esposti per l'otturazione.
Previeni la discolorazione dei denti che potrebbe apparire dopo l'otturazione del canale non lavato.
Adattatore con tappo a vite per risucchiare il preparato nella siringa
1. Svita il tappo della bottiglia.
2. Avvita l'adattatore sulla bottiglia.
3. Per utilizzarlo, svita il tappo blu, avvita la punta della siringa nel foro dell'adattatore, gira la bottiglia con il preparato con il fondo verso l'alto e preleva la soluzione nella siringa, mantenendo contemporaneamente l'adattatore Metti la bottiglia su un piano in posizione verticale e svita delicatamente la siringa con la soluzione dall'adattatore. Si raccomanda l'uso di siringhe Luer lock con il pistone in gomma.
4. Dopo ogni utilizzo, metti il tappo blu sull'adattatore.
5. Per il trasporto, svita l'adattatore e metti il tappo sulla bottiglia.

MODALITÀ D'USO

Iniettare la soluzione CHLORAXID 5,25% nel canale utilizzando la siringa munita di ago con il foro laterale. Sciacquare i canali abbondantemente, in quantità di circa 10 ml di soluzione per ogni canale. Ipoclorito di sodio presente nel preparato, durante il contatto con la sostanza organica, diventa immediatamente inattivo. Con la diminuzione della concentrazione dell'ipoclorito di sodio, bisogna contemporaneamente aumentare il tempo di lavaggio ed aumentare il volume della soluzione utilizzata.

CONTROINDICAZIONI

Non usare il prodotto CHLORAXID 5,25% nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.
ATTENZIONE! Durante il lavaggio canalare, tra il lavaggio con l'ipoclorito di sodio ed il digluconato di clorexidina usare la soluzione fisiologica, il che previene la formazione di un sedimento marrone.
Sciacquare abbondantemente.

PRECAUZIONI

Durante il lavaggio canalare non usare un flusso di soluzione troppo forte, perché ciò può permettere di far entrare la soluzione nei tessuti periapicali e causare il loro danneggiamento che provoca dolore o gonfiore dei tessuti molli. Prestare particolare attenzione durante l'utilizzo con le perforazioni. Ha un'azione irritante per le mucose della cavità orale, per gli occhi e la pelle. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico. In caso di inghiottimento, non provocare il vomito. Bere molta acqua. Contattare un medico. Durante il lavoro è obbligatorio l'uso del dental dam. Bisogna indossare anche gli adeguati dispositivi di protezione individuale (occhiali, maschera di protezione, guanti).
IL DOSATORE NON SERVE A CONSERVARE I LIQUIDI!

CONSERVAZIONE

Conservare nella confezione originale ad una temperatura dai 2 agli 8 °C (in frigo). Conservare nella confezione ben chiusa. Non esporre ai raggi solari. Conservare lontano dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta.
Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

TRASPORTO

Il produttore ammette il trasporto del prodotto per un periodo non più lungo di 10 giorni ad una temperatura non superiore ai 40 °C. Il trasporto breve nel campo di temperature indicato non influisce sulla sicurezza e sull'azione efficace del prodotto per tutto il periodo di scadenza del prodotto.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE

Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Bottiglia contenente 200 g o 400 g di preparato, adattatore con tappo a vite, dosatore.



Data ultimo aggiornamento: 30.07.2018/6

RO

CHLORAXID 5,25%

Lichid pentru clătirea canalelor radiculare

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SA CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUȚIUNE
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE: hipoclorit de sodiu (5,25% clorură activă), apă pură.

UTILIZARE

În timpul instrumentării mecanice indepartează resturile de pulpă necrozată.
Curăță canalul și indepartează în același timp „rumegusul dentinar”, având scopul de a expune orificiile tuburilor dentinari, pregătind astfel canalul pentru obturația radiculară.
Previne decolorarea dintelui ce poate apărea în urma obturației radiculare a canalelor ce nu au fost irigate.
Produsul este prevăzut cu un adaptor pentru preluarea preparatului în seringă.
1. Înălțurați capacul flaconului.
2. Plasați adaptorul la recipient.
3. Pentru a putea utiliza continutul este suficient să înălțurați dopul albastru, fixați vârful seringii la deschiderea adaptorului amplasat la gura flaconului, apoi rotiți flaconul și aspirați produsul direct în seringă de dozare în timp ce țineți apăsat adaptorul. Puneți apoi flaconul pe masă în poziție verticală și desurubăți seringă din adaptor. Este recomandat să utilizați seringi cu piston de cauciuc
4. După fiecare utilizare închideți adaptorul cu dopul albastru.
5. Pentru transport scoateți adaptorul și închideți flaconul cu un capac.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Introduceți produsul CHLORAXID 5,25% în canal utilizând o seringă cu un ac cu bizon lateral. 1 canal se clătește din abundență cu 10 ml de lichid. Hipocloritul de sodiu conține de produs dezactivează imediat ce intră în contact cu substanța organică. Pe măsură ce scade concentrația de hipoclorit de sodiu este necesară mărirea duratei de clătire și a cantității de soluție utilizată.

CONTRAINDICAȚII

Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!
FIGYELMEZTETÉS: Gyökércsatornák kémiai tágtításakor a NaOCl és hipoclorit de sodiu și digluconat de clorhexidină. Acesta împiedică precipitarea unui depozit negru. Clățiți copios.

MÁSURI DE PRECAUTIE

În timpul preparării canalului radicular, nu introduceți lichidul în canal sub presiune puternică deoarece acesta poate provoca iritarea țesuturilor periapicale, caracterizată prin durere și edematierea țesuturilor moi. Aveți o grijă deosebită atunci când folosiți produsul în cazul perforațiilor. Este iritant pentru mucoasa cavității bucale, pielea și ochii. În caz de contact clățiți cu o cantitate mare de apă și cereți sfatul medicului. În caz de inghițire nu provocați vomă. Beți o cantitate mare de apă. Adresați-vă unui medic. În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Este recomandat utilizarea echipamentului de protecție (ochelari de protecție, mască de protecție, mănuși).
DISPENSERUL NU ESTE DESTINAT DEPOZITĂRII ALTOR LICHIDE!

DEPOZITARE

A se păstra în ambalajul original, la o temperatură de 2-8 °C (în frigider). Păstrați ambalajul bine închis. A se proteja de lumina solară. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Data de expirare este plasată pe recipientul principal. Odată ce recipientul este deschis, data de expirare nu se schimbă în cazul în care acesta este închis bine după fiecare utilizare

TRANSPORT

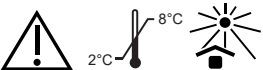
Producatorul nu admite transportul produsului la o temperatură ce depășește 40 °C pe o perioadă mai mare de 10 zile. Expunerea produsului pe perioade scurte la diferențe de temperatură nu are nici o influență asupra siguranței și eficienței acestuia pe tot parcursul termenului de valabilitate.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI

Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJUL

Flacon de 200 g sau 400 g, adaptor, dispenser.



Data ultimei actualizări: 30.07.2018/6

HU

CHLORAXID 5,25%

Gyökércsatorna öblítő folyadék

HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: nátrium-hipoklorit (5,25% aktív klór), ioncserélt víz (Ph.Eur.).

JAVALLATOK

A mechanikai csatornatágításban használva eltávolítja az ottmaradt elhalt szövetdarabkákat.
Tisztítja a gyökércsatornát, eltávolítja a smear réteget, segít a dentíncsatornácskák feltárásában a gyökértömés előtt.
Megelőzi a fogak elszíneződését (ha nem kellően kiöblített gyökerek tömtek).
Az utántöltő ADAPTER használat
1. Csavarja le a palack kupakját.
2. Helyezze az adaptert a palack szájára és csavarja rá.
3. Távolítsa el a kék kupakot, tekerje a fecskendő végét az adapterre, állítsa fejfel lefelé az üveget, és szívja át a folyadékot a fecskendőbe, közben másik kezével tartsa az adaptert. Fordítsa talpára az üveget, helyezze az asztalra, majd óvatosan csavarja le a feltöltött fecskendőt az adapterről. A művelethez Luer-záras, gumidugattyúfecskendő használata javasolt.
4. A kék kupakot minden használat után vissza kell zárni!
5. Szállításkor vegye le az adaptert és tegye vissza az eredeti palackkupakot.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Juttassa be a CHLORAXID 5,25% folyadékot a gyökércsatornába úgy, hogy az adagolótűből az anyag a csatorna falára folyjék. Öblítse ki alaposan (kb. 10 ml per csatorna). Az anyag nátrium-hipoklorit tartalma azonnal inaktívvá válik, amint szerves anyaggal találkozik. Mivel a behatás alatt a koncentráció csökken, ez az irrigálási idő megnövelésével, illetve további folyadékkal ellen-súlyozható.

ELLENJAVALLATOK

Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!
FIGYELMEZTETÉS: Gyökércsatornák kémiai tágtításakor a NaOCl és hipoclorit de sodiu közt öblítsen bőségesen fiziológias sóoldattal.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

A gyökércsatorna kiöblítésekor ne alkalmazzon erős vízáramot, mivel a túlnyomásos folyadék a sejtekbe préselődve károsíthatja a periapikális szöveteket, ami fájdalmat és duzzanatot okozhat. Perforáció esetén különös óvatossággal dolgozzon. Irritálhatja a száj nyálkahártyáját, a bőrt és a szemet. Bőrre, szembe és nyálkahártyára kerülés esetén bő vízzel azonnal öblítse le és forduljon orvoshoz. Lényelni tilos, ám ha megtörténik, ne hánytasson. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz! Használata során mindig használjon kofferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot!
AZ ADAGOLÓFECSKENDŐ NEM ALKALMAS FOLYADÉKTÁROLÁSRA

TÁROLÁS

Eredeti, jól visszazárt kiszerelésében 2-8 °C közötti hőmérsékleten (hűtőszekrényben) tárolható. Ne tegye ki közvetlen napfénynek! Gyermekektől távol tartandó! A termék lejárati ideje a csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

SZÁLLÍTMÁNYOZÁS

A termék gyártója javasolja, hogy szállítmányozási idő nem lehet több mint 10 nap, 40 °C alatti hőmérséklet mellett. Rövid távú szállítás a fenti hőmérséklet korlát betartásával nem befolyásolja a termék hatékonyságát annak teljes élettartama alatt.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTÉZÉSE

Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS

200 g vagy 400 g palack, adagoló fecskendő, kupakos adapter.



Utolsó frissítés dátuma: 30.07.2018/6

BG

CHLORAXID 5,25%

Течност за изплакване на кореновите канали

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: натриев хипохлорид (5,25% активен хлорин), пречистена вода Ph.Eur.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

При механично разширяване на канала се отстраняват остатъците от мъртвата пулпа.
Почиства канала, като отстранява и мъртвата пулпа, за да се отворят зъбните каналчета преди запълването им.
Предотвратява оцветяването на зъбите, което би могло да настъпи след запълването на непромит канал.
Адаптер с капачка за изтегляне на течността в спринцовката
1. Развийте капачката на бутилката.
2. Завинтете адаптера в гърлото на бутилката.
3. Извадете синята капачка, завинтете края на спринцовката в отвора на адаптера. Наклонете бутилката надолу и изтеглете течността в спринцовката, като едновременно придържате адаптера наклонен надолу. След това поставете бутилката изправена на масата и внимателно извадете напълнената спринцовка от адаптера.
Препоръчително е да се използват спринцовки тип "Luer-Lock" с гумено бутало.
4. След всяка употреба запушвайте отвора на адаптера със синята капачка.
5. При пренасяне отстранете адаптера и завинтете капачката на бутилката.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ

CHLORAXID 5,25% се въвежда в канала с помощта на спринцовка с игла с латерален отвор.
Изплакнете обилно канала с около 10 мл течност на един канал. Съдържащият се в продукта натриев хипохлорид незабавно се инактивира при контакт с органична субстанция.
С намаляване на концентрацията на натриевия хипохлорид едновременно се удължава времето за промиване и се увеличава обемът на използвания разтвор.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

CHLORAXID 5,25% да не се ползва при пациенти, алергични към съставките на препарата.
ВНИМАНИЕ! По време на изплакване на кореновите канали, между плакването с натриев хипохлорид и с хлорхексидин диглюконат да се прилага физиологичен разтвор, който предпазва от появата на кафява утайка. Да се изплакне обилно с вода.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

По време на изплакване на кореновите канали не бива да се използва твърде силна струя от течността, тъй като това може да предизвика проникване на течността към периапикалните тъкани и да ги увреди, което се проявява с поява на болка или отичане на меките тъкани при перфорации. Действа дразещо на устната лигавица, очите и кожата. В случай на контакт незабавно изплакнете обилно с вода и потърсете медицинска помощ. При неволно поглъщане да не се предизвиква повръщане. Да се изпие много вода. Да се потърси лекарска помощ. По време на работа задължително се използва кофердам. Също така трябва да се използват лични защитни средства (очила, защитна маска, ръкавици).

ДИСПЕНСЪРЪТ НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ТЕЧНОСТИ!

СЪХРАНЕНИЕ

Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура 2-8 °C (в хладилник). Съхранявайте опаковката плътно затворена Да се пази от слънчева светлина. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Срокът на годност е изписан върху опаковката.
След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, ако след всяка употреба тя се затваря плътно.

ТРАНСПОСТИРАНЕ

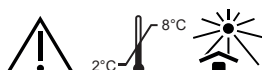
Производителят допуска транспортиране на продукта в срок не по-дълъг от 10 дни при температура, която не превишава 40 °C. Краткият период на транспортиране в посочената температурна граница не се отразява на безопасността и качеството на действието на продукта по време на срока на годност.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА

Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА

Бутилка от 200 г или 400 г от продукта, адаптер със завинтваща капачка, диспенсър.



Дата на последна актуализация: 30.07.2018/6

LT

CHLORAXID 5,25%

Skystis šaknų kanalų plovimui

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: natrio hipochloritas (aktyvus chloro kiekis 5,25%), farmakologinio švarumo vanduo.

PASKIRTIS

Mechaninio kanalų platinimo metu šalina apmirusios pulpos liekanas. Išvalo kanalą, šalina neteplų sluoksnių, taip atidengiant kanalukų angas prieš užpildymą.
Apsaugo nuo danties spalvos pokyčio dėl neišplauto kanalo užpildymo. Adapteris su užskamu dangteliu skirtas preparato sutraukimui į švirkštą
1. Atsukite buteliuko dangtelį.
2. Prisukite prie buteliuko adapterį.
3. Nuimkite mėlyną dangtelį, įsukite dozatorių į adapterį, apverskite preparato buteliuką dugnu į viršų ir laikydami adapterį. Pastatykite buteliuką ant stalo ir atsargiai išsukite pripildytą skysčio švirkštą iš adapterio. Rekomenduojame naudoti Luer-lock švirkštus su guminiu stūmokliu.
4. Po kiekvieno naudojimo išsukite adapterį mėlynuoju dangteliu.
5. Transportavimas - nuimkite adapterį ir užsukite buteliuko dangtelį.

NAUDOJIMO BŪDAS

CHLORAXID 5,25% švirkšti į kanalą naudojant adatą su šonine anga. Skalauti gausiai, apie 10 ml skysčio į vieną kanalą. Produktą sudėtyje esantis natrio hipochloritas deaktyvuojasi iš karto po sąlyčio su organine medžiaga. Mažejant natrio hipochlorito koncentracijai reikia ilginti plovimo laiką ir naudoti didesnę tirpalo kiekį.

KONTRAINDIKACIJOS

CHLORAXID 5,25% negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims.
DEMESIO! Kanalų plovimo metu, tarp skalvimų natrio hipochloritu ir chlorheksidino dиглюконату naudokite fiziologinį tirpalą, kuris padės išvengti rudų nuosėdų susiformavimo. Gausiai išskalaukite.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

Venkite pernelyg aukšto slėgio šaknų kanalų plovimo metu, nes galite pažeisti paviršinį ir sukelti skausmą arba minkštųjų audinių paaburkimą. Laikykites specialią atsargumo priemonių perforavimo metu. Dirgina burnos gleivinę, odą ir akis. Jeigu preparatas pateko į aki, tučiuojau kruopščiai nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Prarijus neverskite vėmimo. Gerti daug vandens. Kreipitis į gydytoją. Dirbdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudoti asmenines apsaugos priemones (akinius, veido kaukę, pirštines).
DOZATORIUS NĖRA SKIRTAS SKYSČIŲ LAIKYIMUI!

SAUGOJIMAS

Laikyti originalioje pakuotėje 2-8 °C temperatūroje (šaldytuve). Laikyti sandariai uždarytą. Saugoti nuo saulės spindulių. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės.
Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotė sandariai uždarama.

TRANSPORTAVIMAS

Gamintojas leidžia produktą transportuoti ne ilgiau nei 10 dienų, kai temperatūra neviršija 40 °C. Trumpalaikis transportavimas laikantis nurodyto temperatūrų režimo netakoją produkto saugumo ir veiksmingumo per visą galiojimo termino laikotarpį.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS

Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ

Buteliukas, kuriame yra 200 g arba 400 g preparato, dozatorius, adapteris su užskamu dangteliu.



Paskutinio atnaujinimo data: 30.07.2018/6